



Ghi Danh Mở 2019-2020 Những Câu Hỏi Thông Thường

**Bậc Tiểu Học và Cấp Hai
Lớp K - 8**

**Tiến Trình này dành cho các gia đình chọn
không tham gia học tại trường nơi cư ngụ.**

1. Ghi Danh Mở là gì?

Ghi Danh Mở là cơ hội cho mỗi học sinh **cư ngụ thường xuyên trong ranh giới Học Khu Sacramento** nộp đơn ghi danh vào các trường tiểu học và cấp hai từ Mẫu Giáo đến lớp 8 (K-8) của học khu khi chỗ trống có sẵn.

2. Ai có quyền tham gia Chương Trình Ghi Danh Mở?

Chỉ có những học sinh hiện cư ngụ trong ranh giới học khu Sacramento mới có quyền tham gia vào tiến trình Ghi Danh Mở.

3. Học Khu có cung ứng phương tiện chuyên chở tới Trường Ghi Danh Mở của tôi không?

Không, phương tiện chuyên chở không được cung ứng cho các học sinh Ghi Danh Mở. Các phụ huynh chịu trách nhiệm đưa đón các học sinh Ghi Danh Mở.

4. Tôi có thể nộp đơn tham gia vào tiến trình Ghi Danh Mở ở đâu?

Các học sinh hiện đang học lớp mẫu giáo sẽ lên lớp 1 vào năm học 2019-2020 cũng như các học sinh hiện đang học **lớp 1 – 7** có thể nộp đơn thông qua tiến trình đơn trên mạng có sẵn 24 giờ bắt đầu từ **8 giờ sáng, thứ Ba, ngày 5 tháng 2, 2019** và **chấm dứt vào lúc 5 giờ chiều, thứ Ba, ngày 19 tháng 2, 2019**. Để nộp đơn trên mạng, hãy vào đường dẫn www.scusd.edu/open-enrollment.

Quý vị có thể **đích thân tới nộp đơn** bắt đầu từ **Thứ Tư, ngày 13 tháng 2** và **chấm dứt vào thứ Sáu, ngày 15 tháng 2, 2019**. Tiến trình đích thân tới nộp đơn sẽ được tổ chức tại **Trung Tâm Ghi Danh và Chuyên Cần**, tọa lạc tại số **5601 47th Ave**, như sau:

Thứ Tư	Ngày 13 tháng 2, 2019	9 giờ sáng – 3 giờ chiều
Thứ Năm	Ngày 14 tháng 2, 2019	12 giờ trưa – 5 giờ chiều
Thứ Sáu	Ngày 15 tháng 2, 2019	9 giờ sáng – 11 giờ sáng



5. Tôi có thể lấy đơn ở đâu nếu tôi muốn nộp đơn vào một trong các chương trình chuyên (Ví dụ: Alice Birney, Camellia Basic, Leonardo da Vinci, Phoebe Hearst)?

Mẫu đơn Ghi Danh Mở chỉ có sẵn trên trang mạng tại www.scusd.edu/open-enrollment, Các ngày đích thân đến nộp đơn được liệt kê ở trang 1 của tài liệu này. Xin liên lạc Trung Tâm Ghi Danh và Chuyên Cần tại số 916-643-9075 nếu có bất kỳ thắc mắc nào.

6. Tôi trễ thời hạn nộp đơn vào chương trình Ghi Danh Mở của học khu, vậy tôi có thể làm gì?

Quý vị có thể nộp đơn xin giấy phép nội vi học khu. Trung Tâm Ghi Danh và Chuyên Cần sẽ chấp thuận Giấy Phép Nội Vi Học Khu bắt đầu từ Thứ hai, ngày 2 tháng 4 đến Thứ sáu, ngày 18 tháng 5, 2018 nếu quý vị cư ngụ trong ranh giới Học Khu Sacramento. (Xin đính kèm báo cáo điểm học, chuyên cần, và hạnh kiểm của trường cũ mà học sinh theo học)

7. Có bao nhiêu trường lựa chọn tôi có thể chọn?

Hai. Khi điền đơn của quý vị, sẽ có 2 sự lựa chọn có sẵn để quý vị chọn. Sự lựa chọn thứ nhất sẽ là trường hay chương trình mà quý vị yêu thích nhất – đó là sự lựa chọn thứ nhất của quý vị. Nếu quý vị yêu thích trường hay chương trình này hơn tất cả những cái khác, quý vị có thể lựa chọn **“không có lựa chọn thứ hai.”**

Nếu quý vị đang có sự quyết định giữa 2 chương trình hay trường và mỗi lựa chọn đều có cùng ước muốn *như nhau*, quý vị có thể chọn cả hai – một là sự lựa chọn đầu tiên của quý vị và một nữa là sự lựa chọn thứ hai. Tuy nhiên, nên biết rằng nếu lựa chọn thứ hai của quý vị được chấp thuận, con em quý vị **sẽ không** được đặt vào danh sách chờ cho lựa chọn thứ nhất.

Nếu quý vị không được chấp thuận cho sự lựa chọn thứ nhất hay lựa chọn thứ hai, **con em quý vị sẽ CHỈ được đặt vào danh sách chờ cho lựa chọn thứ nhất** mà thôi.

8. Cơ hội được vào trường chọn thứ nhất của con tôi có tốt hơn, nếu tôi quyết định đi ghi danh ngay ngày đầu tiên không?

Không. Nó không thành vấn đề khi quý vị nộp đơn, cũng như khi quý vị nộp đơn trong thời hạn Ghi Danh Mở. Tiến trình nộp đơn Ghi Danh Mở **không** dựa vào nguyên tắc ai tới trước được phục vụ trước. Học khu sử dụng hệ thống xổ số trên máy điện toán để đảm bảo tính công bằng.

9. Nếu con tôi đang tham gia vào trường lựa chọn thông qua chương trình Ghi Danh Mở, tôi có cần nộp đơn lại không?

Không. Quý vị không cần nộp đơn lại. Trường quý vị chọn sẽ trở thành trường nơi cư ngụ.

10. Con tôi có quyền quay trở lại trường nơi cư ngụ hay trường hiện đang học sau khi đã được chấp nhận học tại trường mới lựa chọn không?

Nếu quý vị đồng ý theo chỉ định của tiến trình Ghi Danh Mở, trường quý vị chọn trở thành trường **“nơi cư ngụ” của mình**. Nếu quý vị muốn quay trở lại trường theo địa chỉ của mình, quý vị phải thông qua tiến trình xin giấy phép nội vi học khu hoặc Ghi Danh Mở vào năm sau, nếu trường đó đang tham gia trong một lớp học cụ thể (xin nhớ đính kèm báo cáo điểm học, chuyên cần và hạnh kiểm từ trường hiện đang học cùng với giấy phép nội vi học khu.)



11. Nếu con tôi đang học một trường trong học khu bằng giấy phép liên học khu (ví dụ, quý vị cư ngụ bên ngoài ranh giới của học khu), tôi có thể nộp đơn vào chương trình Ghi Danh Mở không?

Không. Cháu bé đang theo học một trường trong học khu Sacramento bằng giấy phép liên học khu không thể nộp đơn trong thời gian này. Tuy nhiên, có một tiến trình tái nộp đơn cho giấy phép liên học khu.

12. Tôi có thể xin giấy phép liên học khu ở đâu?

Quý vị có thể xin giấy phép liên học khu từ học khu của quý vị, lên trang mạng của chúng tôi tại www.scusd.edu/enrollmentcenter hoặc quý vị có thể nhận đơn tại **Trung Tâm Ghi Danh và Chuyên Cần của Học Khu Sacramento, số 5601 47th Ave hay gọi cho chúng tôi tại số 643-2400**. Trước hết, học khu hiện tại của quý vị phải đồng ý cấp giấy phép liên học khu, sau đó quý vị mang nộp tới Trung Tâm Ghi Danh và Chuyên Cần của học khu Sacramento để tiến hành thủ tục. Giấy phép liên học khu cần phải kèm theo học bạ về chuyên cần, hạnh kiểm và điểm học.

13. Các học sinh sẽ được lựa chọn trong việc sắp chỗ như thế nào?

Các học sinh sẽ được lựa chọn cho việc sắp chỗ bằng một tiến trình lựa chọn ngẫu nhiên trên máy điện toán.

14. Điều gì xảy ra nếu tôi quan tâm đến một trường không nằm trong tiến trình Ghi Danh Mở?

Phụ huynh sẽ được yêu cầu hoàn tất một giấy phép nội vi học khu và sẽ được liên lạc nếu/khi chỗ trống có sẵn. (xin kèm theo học bạ về điểm học, chuyên cần, và hạnh kiểm mà học sinh đã học trong năm học trước.)

15. Tôi có cần mang bất kỳ giấy tờ nào để nộp đơn cho việc Ghi Danh Mở không?

Không. Tình trạng cư trú sẽ được nhân viên học khu xác nhận

16. Các thông dịch viên luôn có sẵn trong suốt thời gian Ghi Danh Mở không?

Có. Các thông dịch viên cho các thứ tiếng Hoa, Hmong, Nga, Tây Ban Nha, và Tiếng Việt.

17. Các học sinh giáo dục đặc biệt có thể tham gia trong tiến trình Ghi Danh Mở không?

Có. Tuy nhiên, các phụ huynh phải ghi rõ trong mẫu đơn Ghi Danh Mở các dịch vụ chương trình Giáo Dục Đặc Biệt hiện thời con em họ đang nhận. Các học sinh yêu cầu chương trình giáo dục đặc biệt như một phần của Chương Trình Giáo Dục Cho Từng Cá Nhân (IEP) có thể tham gia trong tiến trình Ghi Danh Mở căn cứ vào chỗ trống có sẵn cho cả chương trình được yêu cầu cũng như trường lựa chọn. Các học sinh đang nhận Dịch Vụ về Ngôn Ngữ và Cách Phát Âm, Chương Trình Dịch Vụ Chuyên Viên Hỗ Trợ Giáo Dục Đặc Biệt (RSP) cũng như các học sinh nhận mọi dịch vụ có thể nộp đơn cho trường lựa chọn thông qua tiến trình Ghi Danh Mở.

Các phụ huynh quan tâm cho con em mình tham gia trong chương trình lớp học đặc biệt ngày cụ thể (SDC) nên liên lạc với chuyên viên chương trình ở bộ phận Giáo Dục Đặc Biệt tại số điện thoại: 643-9174.

18. Có phải tất cả các trường tham gia vào Chương Trình Ghi Danh Mở?

Không. Không phải tất cả các trường trong học khu tham gia vào tiến trình Ghi Danh Mở. Một số trường đã hết sức chứa của lớp nên không còn chỗ trống cho chương trình Ghi Danh Mở.



19. Các học sinh Mẫu Giáo sắp tới có thể nộp đơn cho tiến trình Ghi Danh Mở không?

Có. Theo đạo Luật Kinder Readiness, tất cả các học sinh phải đúng 5 tuổi vào ngày 1 tháng 9 của năm học 2019 để được ghi danh học (EC Section 48000[a]).

20. Tôi nên đăng ký cho trẻ học mẫu giáo vào trường nơi cư ngụ trước khi nộp đơn vào Ghi Danh Mở không?

Lời khuyên thật sự là quý vị nên đăng ký cho trẻ học mẫu giáo vào trường nơi cư ngụ trước hoặc sau khi quý vị nộp đơn vào chương trình Ghi Danh Mở để phòng trường hợp con em quý vị **không được lựa chọn** qua đợt xổ số. Xin lưu ý rằng để được bảo vệ và đảm bảo an toàn cho tất cả các trẻ, **CHỈ CÓ** cha mẹ ruột hay người giám hộ hợp pháp hay người có quyền dưỡng dục mới có thể ghi danh cho trẻ vào học trong học khu chúng tôi. Phụ huynh, người giám Hộ hợp pháp, hay người có quyền dưỡng dục đến ghi danh cho trẻ phải **XUẤT TRÌNH THẺ CĂN CƯỚC CÓ HÌNH**.

Các giấy tờ theo sau được yêu cầu để hoàn tất thủ tục ghi danh cho các học sinh *MỚI đến học tại học khu.

Xin mang theo các giấy tờ theo sau khi đến ghi danh cho con mình tại Trung Tâm Ghi Danh và Chuyên Cần.

1. Giấy Xác nhận địa chỉ: Mang theo MỘT trong các giấy tờ sau:

- Giấy Cầm Cố Nhà **HIỆN TẠI** (mới phát hành trong vòng 30 ngày)
- Hoá Đơn Thuế Tài Sản **HIỆN TẠI** (mới phát hành trong vòng 30 ngày)
- Hợp Đồng Thuê Nhà **HIỆN TẠI** gồm tin tức chủ nhà (nếu hợp đồng thuê trên một năm **HAY** hợp đồng thuê hằng tháng, yêu cầu xuất trình hoá đơn trả tiền thuê tháng mới nhất)
- Hoá Đơn Tiện Ích **HIỆN TẠI** (SMUD, PG&E, hay NƯỚC) với địa chỉ mang tên phụ huynh/người giám hộ hay người dưỡng dục (mới phát hành trong vòng 30 ngày, **Không chấp nhận HOÁ ĐƠN QUÁ HẠN THANH TOÁN**)
- Giấy Đăng Ký Bầu Cử **HIỆN TẠI** (mới phát hành trong vòng 30 ngày)
- Thư của Cơ Quan Chính Phủ **HIỆN TẠI** (mới phát hành trong vòng 30 ngày)
- Cùi Lương **HIỆN TẠI** (mới phát hành trong vòng 30 ngày)

- 2. **Chứng Cứ Sanh** – Giấy Khai Sanh bản gốc hay Hộ Chiếu chưa hết hạn được QUẬN HẠT cấp cho mỗi trẻ.
**(Các học sinh quay trở về Có Thể Phải Xuất Trình Giấy Khai Sanh Nếu Dữ Liệu của Học Khu không còn lưu giữ)*
- 3. **Hồ Sơ Chứng Ngừa** hiện tại cho mỗi học sinh. Từ Lớp 7-12, mũi tiêm chủng Tdap Tăng Cường được yêu cầu
**(Các học sinh quay trở về Có Thể Phải Xuất Trình Hồ Sơ Tiêm Chủng Nếu Dữ Liệu của Học Khu không còn lưu giữ)*
- 4. Giấy rút tên ra khỏi trường **HIỆN TẠI** và bảng điểm (Chỉ dành cho Lớp 9 – 12)
- 5. Các giấy tờ **Kế Hoạch Giáo Dục Cá Nhân (IEP)** cho trẻ đang nhận các dịch vụ Giáo Dục Đặc Biệt (Nếu có)
- 6. Các giấy tờ về **Quyền Chăm Sóc** hay **Giám Hộ** (nếu có)



NẾU ĐỊA CHỈ CỦA QUÍ VỊ CÓ THAY ĐỔI?

Xin mang theo các giấy tờ sau tới Trung Tâm Ghi Danh và Chuyên Cần

1. Giấy Căn Cước có hình của phụ huynh/người giám hộ hay người có quyền dưỡng dục.
2. Giấy xác nhận địa chỉ mới được liệt kê ở trên (nếu là hoá đơn tiện ích, phải là hoá đơn mới phát hành trong vòng 30 ngày)

KHÔNG CÓ GIẤY TỜ XÁC NHẬN ĐỊA CHỈ MANG TÊN QUÍ VỊ?

Xin lưu ý – Nếu quý vị sống chung nhà với một ai và quý vị là **phụ huynh/người giám hộ**/người có quyền **giáo dục** và không có giấy xác nhận địa chỉ nhà mang tên quý vị, quý vị **CẦN PHẢI MANG THEO**:

- Mẫu Tuyên Bố Tình Trạng Cư Trú (DOR) **phải được hoàn tất và ký tên** (xem mẫu DOR).
- Một bản sao thẻ căn cước có hình của người đang đứng tên trên địa chỉ hoá đơn.
- Một bản sao hay bản gốc giấy tờ xác nhận địa chỉ.

NẾU MỘT HỌC SINH THUỘC DIỆN VÔ GIA CƯ Xin liên lạc Trung Tâm Ghi Danh và Chuyên Cần hoặc **Người Điều Phối Chương Trình Vô Gia Cư** của học khu (916-277-6892) để có các thông tin ghi danh quan trọng và để có tờ rơi “Tóm Tắt Quyền của Các Học Sinh Vô Gia Cư”.

Nếu quý vị có thêm thắc mắc, xin liên lạc Trung Tâm Ghi Danh và Chuyên Cần tại số (916) 643-2400 hoặc lên trang mạng tại www.scusd.edu/enrollment-center-k-12.

21. Tôi cư ngụ trong ranh giới học khu Sacramento, nhưng con tôi đang theo học ở một trường tư thục, Tôi có thể nộp đơn vào chương trình Ghi Danh Mở không?

Có, bởi vì quý vị đang cư ngụ trong ranh giới của học khu.

22. Các học-sinh chương trình GATE có ưu tiên trong đợt xổ số chọn lựa không?

Không.

23. Khi nào và như thế nào tôi nhận được thông báo đơn xin của tôi về việc chọn trường được lựa chọn thông qua tiến trình xổ số?

Quý vị sẽ nhận được thông báo theo đường bưu điện Hoa Kỳ. Thư thông báo sẽ được gửi theo đường bưu điện về nhà vào **thứ Hai, ngày 1 tháng 4 năm 2019**. Thật cần thiết để cập nhật địa chỉ cư ngụ mới nhất vào hồ sơ của học khu hay vào trong đơn Ghi Danh Mở.

24. Ai nhận được ưu tiên trong tiến trình lựa chọn qua đợt xổ số?

Các Ưu Tiên Lựa Chọn Qua Đợt Xổ Số:

Ưu tiên một

- Các anh chị em của các học sinh hiện đang **cùng học chung** một trường được chỉ định và sẽ **tiếp tục được ghi danh** theo học trong năm học tới, niên học **2019-2020**.

Ưu tiên hai

- Những học sinh được lựa chọn trường nơi phụ huynh hay người giám hộ làm việc chính thức.



Ưu tiên ba (ưu tiên về mặt hành chánh)

- Khi một tình huống duy nhất xảy ra tại một trường, chẳng hạn như đóng cửa trường, thay đổi chương trình, hay số lượng học sinh vượt quá, các quản trị giáo dục học khu có thể lập ra một ưu tiên đặc biệt để đáp ứng các nhu cầu về phòng học và đội ngũ nhân viên.

Những trường không thuộc ranh giới quản lý của học khu:

Ưu tiên một

- Các anh chị em của các học sinh hiện đang cùng học chung một trường được chỉ định và vẫn muốn tiếp tục được học chung trường đó trong năm học tới.

Ưu tiên hai

- Những học sinh được chỉ định tới trường nơi phụ huynh hay người giám hộ làm việc chính thức

Ưu tiên Ba

- Tất cả các học sinh hiện đang cư ngụ trong khu vực theo học tại Học Khu Sacramento, nhưng không thuộc ưu tiên một hay ưu tiên hai.

25. Điều gì xảy ra nếu con tôi không được chấp nhận vào trường chọn lựa 1 hay trường chọn lựa 2?

Con quý vị sẽ chỉ được đặt vào danh sách chờ cho sự lựa chọn thứ nhất. Việc lựa chọn từ danh sách chờ được tiến hành nếu chỗ trống còn sẵn. Giám Đốc Trung Tâm Ghi Danh và Chuyên Cần, làm việc với quản trị trường, sẽ liên lạc với phụ huynh hay người giám hộ khi và nếu chỗ trống có sẵn.

Những học-sinh nào nộp đơn vào chương trình chuyên và không đáp ứng được đòi hỏi về các tiêu chuẩn, sẽ không được tiến hành xếp số. Nếu học sinh đó không nộp đơn cho một trường khác, học-sinh đó phải theo học tại trường nơi cư ngụ hay trường hiện tại.

26. Thời gian đăng ký trường chọn là gì?

Một khi con quý vị đã được chấp thuận vào học trường chọn 1 hoặc 2, quý vị phải đăng ký con em mình tại Trung Tâm Ghi Danh và Chuyên Cần để theo học trường chọn mới trong suốt hai tuần lễ các ngày từ **Thứ hai, ngày 8 tháng 4 đến ngày 12 tháng 4, 2019 (Văn Phòng Đóng Cửa cho kỳ nghỉ Xuân từ ngày 15 tháng 4 – ngày 19 tháng 4)**. Việc đăng ký tiếp tục trở lại từ **Thứ Hai, ngày 22 tháng 4 cho đến Thứ Sáu, ngày 26 tháng 4 năm 2019**. Nếu quý vị không hoàn tất mẫu đơn trong thời gian này, con em quý vị sẽ tự động bị gạch tên ra khỏi danh sách trường chọn trong tiến trình Ghi Danh Mở.

27. Các trường nào không nằm trong ranh giới ghi danh?

<u>Các Trường Tiểu Học:</u>	<u>Địa Chỉ</u>	<u>Số điện thoại</u>
Bowling Green - Chacon Academy, Grades K-6	6807 Franklin Blvd., 95823	433-7321
Bowling Green-Ken McCoy Academy/PHI Grades K-6	4211 Turnbridge Drive, 95823	433-5426
Camellia Basic Grades 1-6	6600 Cougar Drive, 95828	395-4520
Phoebe Hearst Basic, Grades K-6	1410 60th Street, 95819	277-6690



<u>Các Trường K – 8:</u>	<u>Địa Chỉ</u>	<u>Số điện thoại</u>
Alice Birney Waldorf-Inspired K-8	6251 13 th Street, 95831	395-4510
Leonardo da Vinci K-8	4701 Joaquin Way, 95822	395-4635

28. Các chương trình và trường nào hội đủ các tiêu chuẩn để học sinh tham gia trong đợt xổ số của chương trình Ghi Danh Mở? (Cần thêm tin tức về những yêu cầu này, vui lòng liên lạc trường hoặc nhấp con trỏ vào đường dẫn có tên trường trên trang mạng để biết yêu cầu cụ thể.)

<u>Các Trường Tiểu Học:</u>	<u>Địa Chỉ</u>	<u>Số điện thoại</u>
Camellia Basic, Grades 1-6	6600 Cougar Drive, 95828	395-4520
Phoebe Hearst Basic, Grades K-6	1410 60th Street, 95819	277-6690

<u>Các Trường K – 8:</u>	<u>Địa Chỉ</u>	<u>Số điện thoại</u>
A.M.Winn Public Waldorf eK-8	3351 Explorer Drive, 95827	228-5880
Alice Birney Waldorf-Inspired eK-8	6251 13 th Street, 95831	395-4510
Leonardo da Vinci eK-8	4701 Joaquin Way, 95822	395-4635

29. Các trường đặc quyền độc lập nằm trong địa bàn Học Khu Sacramento?

<u>Trường</u>	<u>Địa Chỉ</u>	<u>Số điện thoại</u>
California Montessori, Grades K-8	2635 Chestnut Hill Drive, 95826	325-0910
Capitol Collegiate Academy K-8	2118 Meadowview Road, 95832	476-5796
Capitol Heights Academy, Grades K-8	2520 33rd Street, 95817	739-8520
Language Academy, Grades K-8	2850 49 th Street, 95817	277-7137
Sol Aureus College Prep K-8	6620 Gloria Drive, 95831	421-0600
St. Hope Public Schools		
• PS7 Elementary School, Grades K-5	5201 Strawberry Lane, 95820	649-7850
• PS7 Middle School, Grades 6-8	2315 34th Street, 95817	649-7856
Yav Pem Suab Academy (K-6)	7555 South Land Park Dr., 95831	433-5057

30. Các trường đặc quyền phụ thuộc nằm trong địa bàn Học Khu Sacramento?

<u>Trường</u>	<u>Địa Chỉ</u>	<u>Số điện thoại</u>
Bowling Green Charter – Chacon Language & Science, Grades K-6	6807 Franklin Blvd., 95823	433-7321
Bowling Green Charter –Ken McCoy Academy Grades K-6	4211 Turnbridge Drive, 95823	433-5426
New Joseph Bonnheim Community Charter	7300 Marin Avenue, 95820	277-6294

Cần thêm thông tin, xin liên lạc Văn Phòng Ghi Danh Mở tại số (916) 643-9075. Quý vị cũng có thể lên trang mạng của học khu tại www.scusd.edu/open-enrollment và nhấp vào đường dẫn Open Enrollment.